



**NOTA KESEPAHAMAN**  
**(Memorandum of Understanding)**  
No: 002/ASJI/ext/V/2017

**KERJASAMA PENYELENGGARAAN SIMPOSIUM INTERNASIONAL ASJI 2017**

antara

**ASOSIASI STUDI JEPANG di INDONESIA (ASJI)**

**PERWAKILAN PUSAT**

dan

**PERWAKILAN WILAYAH SUMATERA BARAT & TENGAH**

dengan

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG**  
**FAKULTAS ILMU BUDAYA**  
**UNIVERSITAS ANDALAS**

Pada hari ini, **Selasa**, tanggal **Dua** bulan **Mei** tahun **Dua Ribu Tujuh Belas**, yang bertanda tangan di bawah ini:

**1. Julian Aldrin Pasha, MA., Ph.D. :**

Ketua Umum Asosiasi Studi Jepang di Indonesia (ASJI), dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Asosiasi Studi Jepang di Indonesia (ASJI), berkedudukan di Gedung Pusat Studi Jepang, Kampus Depok, Universitas Indonesia. Selanjutnya disebut sebagai **PIHAK PERTAMA-SATU**.

**2. Dr. Diana Kartika :**

Ketua Asosiasi Studi Jepang di Indonesia (ASJI) Wilayah Sumatera Barat & Tengah, dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Asosiasi Studi Jepang di Indonesia (ASJI) Wilayah Sumatera Barat & Tengah, berkedudukan di Padang. Selanjutnya disebut sebagai **PIHAK PERTAMA-DUA**.

**3. Prof. Dr. Phil. Gusti Asnan :**

Dekan Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Andalas, dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Andalas, berkedudukan di Padang. Selanjutnya disebut sebagai **PIHAK KEDUA**.

Dengan terlebih dahulu mempertimbangkan hal-hal sebagai berikut:

- a. Bahwa Asosiasi Studi Jepang di Indonesia (ASJI) adalah organisasi profesional bagi para penggiat Studi Jepang yang memiliki kewajiban untuk mendorong pengembangan Studi Jepang di Indonesia dengan memfasilitasi kepentingan seluruh anggota ASJI;
- b. Bahwa Fakultas Ilmu Budaya, khususnya Program Studi Sastra Jepang, Universitas Andalas, yang memiliki visi untuk menjadi Fakultas terkemuka dan bermartabat di Bidang Ilmu Budaya, khususnya Studi Jepang, memiliki agenda akademik untuk diseminasi pengetahuan terkait studi Jepang melalui kerjasama dengan pelbagai pihak;

**PIHAK PERTAMA-SATU, PIHAK PERTAMA-DUA dan PIHAK KEDUA** secara bersama-sama telah bersepakat dalam keadaan sadar, sehat jasmani rohani, dan tanpa adanya unsur paksaan dari pihak manapun, untuk mengikatkan diri dalam suatu Nota Kesepahaman (*Memorandum of Understanding*) tentang kerjasama dalam **Penyelenggaraan Simposium Internasional ASJI 2017** dengan ketentuan sebagai berikut:

- a. Tanggal penyelenggaraan : 5 (lima) bulan Oktober tahun 2017
- b. Tempat penyelenggaraan : Gedung Auditorium Universitas Andalas
- c. Biaya penyelenggaraan : Sumber utama pendanaan adalah dari The Japan Foundation, yang diperoleh dari pengajuan proposal oleh ASJI Pusat.
- d. Judul simposium :

***“Labour, Employment & Industry in Japan and Indonesia:  
Cultural, Social and Economic Perspectives”***

Adapun mengenai ketentuan dan hal-hal teknis lain yang lebih rinci akan dituangkan dalam Perjanjian Teknis secara terpisah. Demikian Nota Kesepahaman (*Memorandum of Understanding*) ini dibuat agar dapat dipergunakan dengan semestinya.

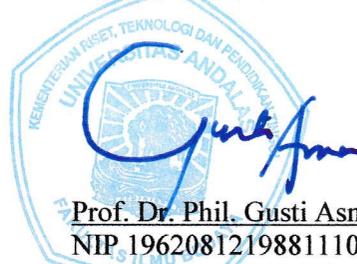
Jakarta - Padang, 02 Mei 2017

PIHAK PERTAMA-SATU



Julian Aldrin Pasha, MA., Ph. D  
Ketua Umum ASJI

PIHAK KEDUA



Prof. Dr. Phil. Gusti Asnan  
NIP.196208121988111002  
Dekan Fakultas Ilmu Budaya  
Universitas Andalas

PIHAK PERTAMA-DUA

Dr. Diana Kartika  
Ketua ASJI Wilayah Sumbar & Tengah



## **PERJANJIAN TEKNIS**

No: 003/ASJI/ext/VI/2017

### **KERJASAMA PENYELENGGARAAN SIMPOSIUM INTERNASIONAL ASJI 2017**

antara

**ASOSIASI STUDI JEPANG di INDONESIA (ASJI)**

**PERWAKILAN PUSAT**

dan

**PERWAKILAN WILAYAH SUMATERA BARAT & TENGAH**

dengan

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS ANDALAS**

Perjanjian Teknis ini dibuat berdasarkan Nota Kesepahaman antara ASJI Pusat dan Wilayah Sumatera Barat dan Tengah, dengan Program Studi Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Andalas; No: 002/ASJI/ext/V/2017, tanggal 02 Mei 2017, dengan ketentuan agenda Penyelenggaraan Simposium Internasional ASJI 2017 sebagai berikut:

- a. Tanggal penyelenggaraan : 5 (lima) bulan Oktober tahun 2017
- b. Tempat penyelenggaraan : Gedung Auditorium Universitas Andalas
- c. Biaya penyelenggaraan : Sumber utama pendanaan adalah dari The Japan Foundation, yang diperoleh dari pengajuan proposal oleh ASJI Pusat.
- d. Judul simposium :

*“Labour, Employment & Industry in Japan and Indonesia:  
Cultural, Social and Economic Perspectives”*

Perjanjian ini meliputi pembagian tugas/tanggung jawab dan pembiayaan.

## A. PEMBAGIAN TUGAS & TANGGUNG JAWAB PENYELENGGARAAN

### A.1. ASJI Pusat bertanggung jawab atas:

- a. Penyusunan agenda symposium,
- b. Penentuan dan penanganan kehadiran pembicara
- c. Penyelenggaraan *Call for Paper*, penanganan makalah dan prosiding
- d. Publikasi dan disain material publikasi
- e. Pembuatan sertifikat

### A.2. ASJI Wilayah Sumbar & Tengah bertanggung jawab atas:

- a. Kerjasama dengan media untuk publikasi symposium
- b. Penentuan dan pengiriman undangan untuk pihak-pihak tertentu

### A.3. Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Andalas bertanggung jawab atas:

- a. Penyediaan tempat penyelenggaraan symposium
- b. Penjaminan kehadiran mahasiswa dan tamu lainnya
- c. Penyelenggaraan symposium pada tanggal 5 Oktober 2017
- d. Penyediaan sarana transportasi lokal

## B. PEMBIAYAAN

### B.1. Biaya yang akan ditanggung oleh ASJI Pusat:

#### a. Transportasi dan akomodasi:

- Dewan Pembina ASJI
- Para Ketua ASJI Wilayah
- Panitia ASJI Pusat
- 1 orang Pembicara Utama dari Jepang
- 1 orang Pembicara Utama dari Indonesia
- 1 orang Pembicara dari Singapura
- 1 orang Pembicara dari Filipina
- 6 orang Pembicara dari Indonesia

#### b. Honor seluruh pembicara sejumlah 10 orang

#### c. Honor seluruh moderator (3 orang untuk sesi panel pembicara dan moderator untuk sesi paralel pemakalah)

#### d. Biaya dari ASJI Pusat yang akan diserahkan kepada pihak FIB Universitas Andalas adalah sebesar Rp. 7.500.000,- dengan peruntukan sebagai berikut:

Biaya Seminar Kit (tas, bolpen, notes) untuk 250 set @ Rp.20.000,-	Rp. 5.000.000,-
Biaya konsumsi symposium (1 x makan siang, 2 x snack) untuk para pembicara, ASJI Pusat dan ASJI Wilayah sejumlah 30 Orang @ Rp.75.000,-	Rp. 2.250.000,-
Biaya 1 buah spanduk dan 1 buah backdrop	Rp. 250.000,-
<b>Total</b>	<b>Rp. 7.500.000,-</b>

#### e. Biaya lainnya yang akan diserahkan kepada pihak FIB Universitas Andalas adalah biaya konsumsi para pemakalah yakni sebesar Rp.75.000.000,- per orang.

B.2. Biaya yang akan ditanggung oleh Pihak FIB Universitas Andalas:

- a. Biaya konsumsi (satu kali makan siang & dua kali *Coffee Break*) selama acara simposium berlangsung
- b. Biaya ruangan simposium
  - Satu aula/hall/auditorium dengan kapasitas 200-250 orang
  - Ruang-ruang kelas untuk sesi parallel pemakalah
  - Laptop, LCD dan layar di masing-masing ruangan
- c. Biaya souvenir untuk dua orang *key-note speaker* dan dua orang pembicara dari ASEAN
- d. Biaya transportasi lokal (bandara Minangkabau – hotel –kampus Universitas Andalas) untuk para pembicara, seluruh tamu pihak ASJI
- e. Biaya administrasi dan kepanitiaan pihak FIB Universitas Andalas

C. KETENTUAN LAIN

1. Biaya peserta *Call for Paper* atau pemakalah ditetapkan oleh ASJI Pusat yakni sebesar Rp.350.000, dan dikelola oleh ASJI Pusat
2. Pemakalah mendapat seminar kit, buklet agenda, e-prosiding, sertifikat dan konsumsi
3. Prosiding cetak dapat dipesan secara khusus melalui ASJI Pusat dengan biaya tambahan yang besarnya akan ditentukan kemudian.
4. Biaya kepesertaan simposium baik peserta umum maupun mahasiswa ditentukan dan dikelola oleh pihak FIB Universitas Andalas

Demikian, hal-hal rincian teknis yang belum termaktub dalam perjanjian ini dapat disepakati secara terpisah.

Jakarta - Padang, 11 Juni 2017

PIHAK PERTAMA-SATU



Julian Aldrin Pasha, MA., Ph. D  
Ketua Umum ASJI

PIHAK KEDUA



Prof. Dr. Phil. Gusti Asnan  
NIP 196208121988111002  
Dekan Fakultas Ilmu Budaya  
Universitas Andalas

PIHAK PERTAMA-DUA

Dr. Diana Kartika  
Ketua ASJI Wilayah Sumbar & Tengah